



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/54/249
18 February 2000

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 121 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/54/691)]

54/249. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

I

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года,

ссылаясь на свою резолюцию 53/206 от 18 декабря 1998 года, в которой она предложила Генеральному секретарю подготовить наброски бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов на основе сметы в объеме 2545 млн. долл. США,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/220 от 22 декабря 1997 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 51/219 от 18 декабря 1996 года и 53/207 от 18 декабря 1998 года,

ссылаясь на соответствующие пункты резолюций 52/12 А и 52/12 В соответственно от 12 ноября и 19 декабря 1997 года, а также на резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года, 53/220 В от 8 июня 1999 года и 54/15 от 29 октября 1999 года, касающуюся Счета развития,

ссылаясь также на пункт 2 (а) своей резолюции 1798 (XVII) от 11 декабря 1962 года,

вновь подтверждая соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

вновь подтверждая также требование, согласно которому все государства-члены должны в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий, выполнять свои финансовые обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

признавая пагубные последствия неуплаты начисленных взносов для административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

признавая также, что несвоевременная выплата начисленных взносов отрицательно сказывается на финансовом положении Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость строгого соблюдения установленных процедур разработки, исполнения и утверждения бюджета по программам,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² и Комитета по программе и координации о работе его тридцать девятой сессии³,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем Главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
2. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;
3. *вновь подтверждает далее* Положения и Правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций;
4. *постановляет*, что изменения в методологию составления бюджета, установленные бюджетные процедуры и методы или финансовые положения могут вноситься только после их предварительного рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными бюджетными процедурами;
5. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в проведении обстоятельного анализа и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов с целью обеспечения всестороннего осуществления всех утвержденных программ и мероприятий и проведения политики в этом отношении;
6. *приветствует* своевременное представление предлагаемого бюджета по программам и неустанные усилия Генерального секретаря по совершенствованию формата предлагаемого бюджета по программам;
7. *с озабоченностью отмечает*, что бюджетные предложения по разделу 11В "Центр по международной торговле (ЮНКТАД/ВТО)" и по разделу 33 "Счет развития" представлены с опозданием;
8. *высоко оценивает* усилия и инициативы Генерального секретаря, направленные на проведение реформы Организации Объединенных Наций;
9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществление утвержденных предложений по реформе не сказывалось отрицательно на выполнении мандатов директивных органов;
10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предложения в рамках отдельных разделов будущих предлагаемых бюджетов по программам включали более конкретную информацию о мероприятиях, видах деятельности, целях и ожидаемых достижениях различных департаментов, на основе которой Генеральная Ассамблея могла бы позднее оценивать исполнение бюджета;
11. *признает*, что Генеральная Ассамблея еще не утвердила предложение Генерального секретаря относительно составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты;
12. *принимает к сведению* тот факт, что понятия "ожидаемые достижения", "мероприятия", "цели" и "виды деятельности" не связаны исключительно с концепцией "составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты", и их не следует путать с ней;
13. *постановляет*, что любые шаги, связанные с составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты, следует предпринимать только с предварительного одобрения Генеральной Ассамблеи;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), тома I, II и III; там же, Дополнение № 6A (A/54/6/Rev.1/Add.1); и A/C.5/54/37.*

² Там же, *Дополнение № 7 (A/54/7); и A/54/7/Add.6 и 8. Окончательный текст см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7A.*

³ Там же, *Дополнение № 16 (A/54/16).*

14. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Генеральной Ассамблее наброски бюджета и предлагаемый бюджет по программам в строгом соответствии с существующей бюджетной процедурой;

15. *подчеркивает*, что ресурсы, предлагаемые Генеральным секретарем, должны быть соразмерны всем утвержденным программам и мероприятиям, с тем чтобы обеспечить их полное и эффективное осуществление;

16. *вновь обращается* с призывом к государствам-членам продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, в частности посредством выполнения своих финансовых обязательств в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

17. *подтверждает*, что основные виды деятельности Организации Объединенных Наций в принципе должны финансироваться из регулярного бюджета на основе распределения расходов между государствами-членами, и с обеспокоенностью отмечает чрезмерное использование внебюджетных ресурсов по некоторым разделам;

18. *с обеспокоенностью отмечает* нынешнюю и прогнозируемую тенденцию к сокращению объема внебюджетных ресурсов, особенно предоставляемых фондам и программам Организации Объединенных Наций;

19. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что сокращение объема внебюджетных ресурсов по некоторым разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов может отрицательно сказаться на эффективности осуществления программ и мероприятий, особенно тех программ, большая доля средств на которые по-прежнему в основном приходится на такие ресурсы;

20. *ссылается* на свое решение, изложенное в пункте 2 (b) раздела II своей резолюции 41/213, и подчеркивает, что в будущем предлагаемые бюджеты по программам должны рассматриваться Генеральной Ассамблеей в форме брошюр вместе с рекомендациями по ним, вынесенными Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и что бюджеты по программам должны издаваться в окончательном виде после утверждения Генеральной Ассамблеей с изменениями в объеме ресурсов, указываемыми в приложении к утвержденному бюджету по программам;

21. *просит* Генерального секретаря и Консультативный комитет представлять свои доклады в соответствии с пунктами 11 и 12 резолюции 53/208 В от 18 декабря 1998 года;

22. *признает* необходимость участия государств-членов в подготовке бюджета с самых первых этапов и на протяжении всего процесса;

23. *рекомендует* Генеральному секретарю улучшать координацию между департаментами и основными местами службы в целях эффективного использования ресурсов во всех областях, включая информационную технологию;

24. *призывает* Генерального секретаря изучить возможность представления в будущих предлагаемых бюджетах по программам одного сводного раздела о поступлениях по плану налогообложения персонала и налогообложении персонала в целях повышения транспарентности в представлении бюджета;

25. *призывает также* Генерального секретаря обеспечить представление всех разделов будущих предлагаемых бюджетов по программам в едином стандартном формате согласно соответствующим положениям и правилам и соответствующим резолюциям;

26. *просит* Генерального секретаря при представлении им бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов внести дальнейшие улучшения в предлагаемый бюджет по программам, изложенные Консультативным комитетом в пунктах 6 и 7 его доклада⁴;

⁴ Там же, Дополнение № 7 (A/54/7).

27. *просит также* Генерального секретаря улучшить форму представления будущих предлагаемых бюджетов по программам путем включения всех соответствующих мандатов директивных органов в описательную часть всех предлагаемых программ;

28. *просит далее* Генерального секретаря представить в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов более четкие разъяснения в отношении использования стандартных расценок и ставок при расчете сметы расходов;

29. *просит* Генерального секретаря указать в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов общую сметную сумму ресурсов по всем источникам финансирования, которой он должен располагать, с тем чтобы полностью осуществить утвержденные программы и мероприятия;

II

30. *вновь подтверждает*, что среднесрочный план, утвержденный Генеральной Ассамблеей, по-прежнему является главным директивным документом Организации Объединенных Наций;

31. *подтверждает*, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов первостепенное значение будет придаваться следующим видам деятельности:

- a) поддержание международного мира и безопасности;
- b) содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;
- c) развитие в Африке;
- d) поощрение прав человека;
- e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;
- f) укрепление правосудия и международного права;
- g) разоружение;
- h) контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

32. *одобряет* выводы и рекомендации в отношении описательной части программ предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹, содержащиеся в докладе Комитета по программе и координации³, с учетом положений настоящей резолюции;

33. *с обеспокоенностью отмечает*, что просьба о выделении ресурсов, содержащаяся в предлагаемом бюджете по программам, неточно отражала приоритеты, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/219;

34. *подтверждает* необходимость обеспечения Генеральным секретарем того, чтобы ресурсы использовались исключительно на цели, одобренные Генеральной Ассамблеей;

35. *подчеркивает*, что предложения Генерального секретаря по бюджету должны отражать соответствующие мандатам уровни ресурсов, необходимых для их полного осуществления;

36. *подтверждает*, что доклады Комитета по программе и координации о предлагаемом бюджете по программам должны рассматриваться Генеральной Ассамблеей, через Пятый комитет, только в связи с окончательным утверждением бюджета по программам;

37. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что ряд разделов в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов подготовлены не в полном соответствии со среднесрочным планом на период 1998-2001 годов⁵;

38. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем описательная часть программ бюджета по программам полностью соответствовала положениям среднесрочного плана;

39. *вновь подтверждает* необходимость строгого и полного соблюдения Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

40. *подчеркивает*, что программы и мероприятия, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны полностью соблюдаться и осуществляться;

41. *подтверждает*, что распределение ресурсов должно полностью отражать приоритеты, установленные в среднесрочном плане;

42. *подтверждает также*, что следует в первоочередном порядке уделять должное внимание вопросам, связанным с развитием в Африке;

43. *подчеркивает* необходимость осуществления утвержденных программ и мероприятий наиболее эффективным и результативным способом;

44. *постановляет* внести изменения, содержащиеся в приложении I к настоящей резолюции, в описательные части программ в окончательном опубликованном варианте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, как это отражено в выводах и рекомендациях, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации, и в положениях настоящей резолюции;

III

45. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов², с учетом положений настоящей резолюции;

46. *подтверждает* пункт 10 резолюции 53/206, в котором Генеральная Ассамблея постановила, в частности, что дополнительные потребности сверх 86,2 млн. долл. США, включенных в предлагаемый бюджет по программам на финансирование специальных политических миссий, следует финансировать в соответствии с положениями резолюции 41/213;

47. *отмечает*, что техническое предложение о порядке финансирования ассигнований на специальные политические миссии, включенные в бюджет по программам, как рекомендовано Консультативным комитетом в пункте 7 его третьего доклада о двухгодичном периоде 1996-1997 годов⁶, не представлено, и просит Генерального секретаря в первоочередном порядке представить это предложение Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

48. *подтверждает* свою поддержку сохранению международного характера Организации и принципов работоспособности, компетентности и добросовестности, зафиксированных в статье 101 Устава;

49. *подтверждает также* роль Генеральной Ассамблеи в вопросах структуры Секретариата, в том числе в связи с созданием, упразднением и перераспределением должностей, и просит Генерального секретаря представлять Ассамблее всеобъемлющую информацию о всех решениях, касающихся штатных и временных должностей высокого уровня, включая эквивалентные должности, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов;

⁵ Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 6* (A/53/6/Rev.1).

⁶ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7А* (A/52/7/Add.1-10), документ A/52/7/Add.2.

50. *выражает обеспокоенность* в связи с высокой долей вакантных должностей в ряде органов Организации, в частности в некоторых региональных комиссиях, и подтверждает в этой связи, что высокая доля вакантных должностей затрудняет осуществление утвержденных программ и мероприятий;

51. *вновь подтверждает*, что показатель доли вакантных должностей является инструментом для бюджетных расчетов и он не должен использоваться для достижения экономии бюджетных средств;

52. *подтверждает также*, что руководству не следует преднамеренно принимать решений для сохранения определенного числа должностей вакантными, поскольку такие действия делают бюджетный процесс менее транспарентным и затрудняют управление людскими ресурсами;

53. *постановляет*, что в качестве основы для расчета бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов должны использоваться показатели доли вакантных должностей в размере 6,5 процента для сотрудников категории специалистов и 2,5 процента для сотрудников категории общего обслуживания;

54. *отмечает*, что, если фактические показатели доли вакантных должностей будут ниже заложенных в бюджете, Генеральная Ассамблея предоставит при необходимости дополнительные ресурсы в рамках первого и/или второго доклада об исполнении бюджета, с тем чтобы исключить необходимость в каком-либо ограничении набора персонала;

55. *просит* Генерального секретаря осуществлять оперативный найм сотрудников на основе надлежащего планирования и упрощения кадровой практики и процедур, с тем чтобы избежать неблагоприятного воздействия высокой доли вакантных должностей на эффективное осуществление утвержденных программ и мероприятий;

56. *просит также* Генерального секретаря избегать преднамеренного сохранения должностей вакантными для обеспечения возможности для покрытия расходов на специальные миссии и другие мероприятия, утвержденные "в рамках имеющихся ресурсов";

57. *подчеркивает*, что реклассификация должностей не должна использоваться в качестве механизма повышения в должности;

58. *подтверждает*, что реклассифицированные должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны заполняться только в полном соответствии с установленными процедурами найма и назначения на должности;

59. *просит* Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор структуры должностей в Секретариате с учетом, в частности, внедрения новых технологий и внести в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов предложения по решению проблемы большого числа должностей высокого уровня в структуре должностей Организации;

60. *приветствует* использование информационных технологий в качестве одного из инструментов улучшения показателей осуществления утвержденных программ и мероприятий;

61. *с сожалением отмечает* отсутствие всеобъемлющей стратегии в области информационных технологий в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря разработать всеобъемлющую стратегию развития и внедрения информационной технологии, которая должна быть представлена через Консультативный комитет Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят пятой сессии;

62. *подчеркивает*, что внедрение новых технологий не должно приводить к увольнению персонала не по собственному желанию или неизбежно приводить к сокращению кадров;

63. *постановляет* сократить ресурсы, которые предлагается выделить на информационные технологии на двухгодичный период 2000-2001 годов, на 3 443 000 долл. США;

64. *вновь подтверждает*, что использование временного персонала должно быть ограничено строго потребностями, связанными с максимальным объемом работы, отпусками по беременности и родам и по болезни, и что такой персонал не должен использоваться для замены сотрудников на штатных должностях;

65. *постановляет* сократить объем ресурсов, который Генеральный секретарь предложил выделить на временный персонал общего назначения, за исключением временного персонала общего назначения для конференционного обслуживания, на 3,2 млн. долл. США;

66. *выражает сожаление* в связи с сохраняющейся тенденцией к чрезмерному использованию консультантов в тех случаях, когда имеются собственные специалисты, и настоятельно призывает Генерального секретаря прибегать к использованию консультантов в строгом соответствии с существующими положениями и правилами и соответствующими резолюциями;

67. *постановляет* сократить объем ресурсов, предложенный Генеральным секретарем для оплаты услуг консультантов, на 2 028 000 долл. США, за исключением ресурсов для Департамента по экономическим и социальным вопросам и региональных комиссий;

68. *подчеркивает* важность наличия у сотрудников Организации соответствующих знаний и навыков и в этой связи просит Генерального секретаря разработать более скоординированный и систематический подход к профессиональной подготовке сотрудников, в частности, в целях совершенствования навыков и повышения квалификации с помощью программ профессиональной подготовки, как это рекомендовано Консультативным комитетом;

69. *просит* Генерального секретаря продолжать строго соблюдать утвержденные директивные установки, нормы и положения и правила, касающиеся поездок, особенно в связи с необходимостью обеспечения того, чтобы поездки совершались по самому прямому маршруту и наиболее экономичным способом;

70. *постановляет* сократить объем ресурсов, предложенный для оплаты служебных поездок персонала, на 2 480 000 долл. США;

71. *просит* Генерального секретаря обеспечить определенную гибкость в использовании средств, выделяемых на типографские работы по контрактам, для удовлетворения внутренних потребностей в типографских работах, в надлежащих случаях;

72. *постановляет*, что штатное расписание на каждый год двухгодичного периода 2000-2001 годов должно соответствовать штатному расписанию, содержащемуся в приложении II к настоящей резолюции;

IV

Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация

73. *постановляет* создать должность класса С-5 в Канцелярии первого заместителя Генерального секретаря;

74. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета, содержащимися в пунктах I.5, I.6 и I.7 его доклада⁴, о необходимости обеспечения канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи достаточным объемом ресурсов и постановляет, что в целях обеспечения ясности и транспарентности данные о предлагаемых ресурсах для поддержки деятельности Председателя Ассамблеи должны представляться отдельно от сметы расходов на оплату поездок представителей наименее развитых стран для участия в сессиях Ассамблеи;

75. *постановляет*, что ресурсы для канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи распределяются между председателями соответствующих сессий Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить справедливое предоставление этих ресурсов с учетом срока полномочий каждого председателя;

76. *подтверждает* пункты 13 и 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года;

77. *просит* Генерального секретаря принять дополнительные меры для обеспечения того, чтобы представители наименее развитых стран своевременно получали полную соответствующую информацию об их правах на оплату поездок для участия в сессиях Генеральной Ассамблеи;

78. *просит также* Генерального секретаря держать в поле зрения мероприятия Отделения внешних сношений во избежание любого возможного параллелизма в работе с другими подразделениями Секретариата и представить доклад по этому вопросу в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам на 2002-2003 годов;

/...

Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание

79. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы использование услуг по контрактам не оказывало отрицательного воздействия на конференционное обслуживание и не приводило к дополнительным издержкам для Организации;

80. *повторяет* свою просьбу, содержащуюся в пункте 19 раздела III резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года;

81. *постановляет* создать четыре должности класса С-4 в Секции устного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

82. *постановляет также* перераспределить должность класса С-4 для начальника испанской группы Секции технического редактирования и корректуры в Центральных учреждениях в Нью-Йорке;

83. *с обеспокоенностью отмечает* предлагаемое сокращение объема ресурсов для конференционного обслуживания на двухгодичный период 2000-2001 годов и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы меры по повышению эффективности тщательно анализировались во избежание любого негативного воздействия на конференционное обслуживание с точки зрения уровня и качества услуг, предоставляемых государствам-членам;

Раздел 3. Политические вопросы

84. *утверждает* замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте II.12 его доклада⁴, в отношении новой Группы планирования политики;

85. *вновь заявляет*, что в отношении любых расходов сверх суммы ассигнований, утвержденной для специальных политических миссий в предлагаемом бюджете по программам, по-прежнему должны применяться положения резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи;

Раздел 4. Разоружение

86. *постановляет* повысить класс должности заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению и начальника Секретариата Конференции по разоружению и Сектора конференционного обслуживания в Женеве с Д-1 до Д-2;

87. *подтверждает* пункт 6 своей резолюции 54/55 С от 1 декабря 1999 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

Раздел 5. Операции по поддержанию мира

88. *подчеркивает*, что все миссии по поддержанию мира должны обеспечиваться достаточными ресурсами для обеспечения их эффективного функционирования;

Раздел 7. Международный Суд

89. *с обеспокоенностью отмечает*, что объем ресурсов, предлагаемых для Международного Суда, не соразмерен ожидаемому объему работы, и просит Генерального секретаря предложить достаточный объем ресурсов по данному разделу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, соразмерный возросшему объему работы Суда и значительному отставанию в обработке его документов;

90. *высоко оценивает* отклик Суда на предыдущие просьбы активно изучить вопрос о внедрении современной технологии и рекомендует ему продолжать двигаться по пути дальнейшего использования такой технологии согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

Раздел 9. Экономические и социальные вопросы

91. *постановляет* повысить класс должности начальника Секции по неправительственным организациям с С-5 до Д-1;

92. *отмечает* быстрое развитие партнерских связей между Организацией Объединенных Наций и сообществом неправительственных организаций и признает в этой связи дополнительные обязанности и увеличение объема работы Секции по неправительственным организациям;

93. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об административных и финансовых вопросах, касающихся Секции по неправительственным организациям, в частности в отношении числа и уровня должностей в этой Секции;

Раздел 10. Африка: Новая программа по обеспечению развития

94. *вновь подтверждает* важную роль программы, озаглавленной "Африка: Новая программа по обеспечению развития", в решении проблемы критического социально-экономического положения в Африке и вновь заявляет о насущной необходимости выделения для этой программы достаточного объема ресурсов, с тем чтобы сделать возможным достижение ее целей;

95. *подтверждает также* приоритетное значение, придаваемое Генеральной Ассамблеей развитию в Африке, и в этой связи вновь подтверждает пункт 48 раздела III своей резолюции 52/220, в котором она призвала Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации дополнительных ресурсов для выполнения программы действий, содержащейся в Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы;

96. *просит* Генерального секретаря обеспечить на скоординированной основе эффективное и своевременное осуществление Новой программы;

97. *подчеркивает* сохраняющуюся необходимость сосредоточивать внимание на приоритетных областях Новой программы и организовывать тесные консультации как на стратегическом, так и на оперативном уровнях между различными партнерами по процессу развития в интересах достижения наилучших результатов;

Раздел 11А. Торговля и развитие

98. *одобряет* согласованные выводы Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

99. *подчеркивает* необходимость предоставления достаточных ресурсов для укрепления потенциала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в приоритетных областях;

100. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть вопрос об учреждении новой подпрограммы по Африке по разделу 11А "Торговля и развитие" посредством перераспределения при условии утверждения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии на основе таких предложений, которые Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, возможно, пожелает внести на ее десятой сессии, через Комитет по программе и координации;

101. *просит* Генерального секретаря укрепить Управление Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам, с тем чтобы предоставить ему возможность эффективно заниматься проблемами не имеющих выхода к морю развивающихся стран и транзита;

102. *с озабоченностью отмечает*, что уровень кадровых и финансовых ресурсов в Управлении Специального координатора несоизмерен возросшему кругу обязанностей и объему деятельности, вытекающих из его мандатов;

103. *постановляет* вновь создать в Управлении Специального координатора группу по не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам и создать в этой связи следующие должности: одну - С-5, две - С-4, одну - С-3 и три должности категории общего обслуживания, и просит Генерального секретаря представить доклад об эффективности функционирования этой группы до конца двухгодичного периода 2000-2001 годов;

104. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о потребностях в ресурсах для Межправительственного мероприятия высокого уровня по вопросу финансирования развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и представить Генеральной Ассамблее доклад для рассмотрения в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят четвертой сессии;

105. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что ее решение, содержащееся в пункте 49 раздела III ее резолюции 52/220, не было выполнено, и подчеркивает необходимость оперативно заполнить должность класса С-5 Специального координатора, упоминаемую в этой резолюции;

106. *с озабоченностью отмечает*, что в рубриках "Директивные органы" и "Расходы на вспомогательное обслуживание программ" отсутствует четкое упоминание третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и четвертой Конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой (2000 год) и указание объема выделенных на них ресурсов, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу в контексте доклада об исполнении бюджета по программам за двухгодичный период 2000-2001 годов;

107. *с озабоченностью отмечает* высокую долю вакантных должностей по этой программе и негативное влияние такого положения на эффективное осуществление данной программы;

108. *предлагает* в этой связи Генеральному секретарю незамедлительно принять меры по исправлению этого положения;

Раздел 12. Окружающая среда

109. *постановляет* утвердить измененную описательную часть раздела 12⁷;

110. *просит* Генерального секретаря пересмотреть предлагаемые ассигнования по данному разделу в целях обеспечения стабильного, предсказуемого и надежного источника финансирования, с тем чтобы избежать необходимости использования значительного объема внебюджетных ресурсов;

Раздел 13. Населенные пункты

111. *предлагает* Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 229 Повестки дня Хабитат⁸ и в консультации с Комиссией по населенным пунктам продолжать обеспечивать более эффективное функционирование Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) посредством, в частности, выделения достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

112. *постановляет* утвердить измененную описательную часть раздела 13⁹;

113. *просит* Генерального секретаря безотлагательно назначить на постоянной основе Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на уровне заместителя Генерального секретаря;

114. *просит также* Генерального секретаря пересмотреть предлагаемые ассигнования по данному разделу в целях обеспечения стабильного, предсказуемого и надежного источника финансирования, с тем чтобы избежать необходимости использования значительного объема внебюджетных ресурсов;

⁷ См. A/C.5/54/20.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁹ См. A/C.5/54/16.

Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами

115. *с озабоченностью отмечает* высокую степень зависимости программы от внебюджетных ресурсов;
116. *постановляет* ассигновать средства на типографические работы по подпрограмме 1 в том же объеме, что и в двухгодичном периоде 1998-1999 годов;

Разделы 16-21. Региональное сотрудничество в целях развития

117. *подчеркивает* необходимость активизации взаимодействия между региональными комиссиями и соответствующими региональными организациями;
118. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы региональные комиссии оказывали техническую помощь государствам-членам, в том числе через их соответствующие региональные организации;
119. *высоко оценивает* усилия региональных комиссий, направленные на осуществление реформы и рационализации, и призывает их принимать, в надлежащем порядке и под эгидой их соответствующих межправительственных органов, дальнейшие меры в этом направлении;
120. *выражает глубокую озабоченность* по поводу недостаточного использования конференционных центров в Бангкоке и Аддис-Абебе и просит Генерального секретаря разработать и осуществлять стратегию расширения их использования и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу к концу ее пятьдесят четвертой сессии;

Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке

121. *отмечает с глубокой озабоченностью* высокую долю вакантных должностей в Экономической комиссии для Африки и в этой связи вновь подтверждает положения пункта 23 раздела II своей резолюции 52/220;
122. *ссылается* на пункты 7 и 12 раздела IV своей резолюции 53/214, в которых она, в частности, просила Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы к концу двухгодичного периода 1998-1999 годов доля вакантных должностей категории специалистов и выше не превышала 5 процентов;
123. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы доля вакантных должностей в течение данного двухгодичного периода не превышала 5 процентов в Экономической комиссии для Африки, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятьдесят пятой сессии;
124. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу того, что в Экономической комиссии для Африки по-прежнему наблюдается весьма высокая доля вакантных должностей категории специалистов, и просит Генерального секретаря обеспечить заполнение всех должностей, предусмотренных в бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов;
125. *приветствует* процесс реформы, осуществляемый Экономической комиссией для Африки в целях укрепления ее программы работы, в частности в том, что касается субрегиональных центров по вопросам развития;
126. *повторяет свою просьбу* о том, чтобы Генеральный секретарь распределял для удовлетворения нужд субрегиональных центров по вопросам развития любые средства, сэкономленные в ходе двухгодичного периода в результате мер по реформе и повышения эффективности в Экономической комиссии для Африки;
127. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями основной персонал категории специалистов, необходимый для того, чтобы он мог эффективно работать над выполнением его мандатов;

Раздел 16В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

128. *подчеркивает* необходимость предоставления достаточного объема ресурсов Нью-Йоркскому отделению связи с региональными комиссиями для эффективного осуществления его деятельности;

129. *просит* Генерального секретаря провести обзор классификации должностей категории общего обслуживания в Нью-Йоркском отделении связи с региональными комиссиями;

Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе

130. *с озабоченностью отмечает* высокую долю вакантных должностей в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, что может отрицательно сказываться на осуществлении утвержденных программ и мероприятий, и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры по исправлению положения;

Раздел 18. Экономическое развитие в Европе

131. *выражает признательность* Европейской экономической комиссии за рационализацию ее программ и усовершенствование формы представления ее описательных частей;

Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

132. *выражает признательность* Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна за осуществление программы реформы Комиссии;

133. *выражает свою озабоченность* по поводу тенденции к сокращению объема внебюджетных ресурсов и последствий этого для уровня деятельности в области технического сотрудничества и просит Генерального секретаря представить предложения для ликвидации неблагоприятных последствий сокращения объема внебюджетных ресурсов для Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

134. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление всех необходимых средств для всестороннего осуществления всех подпрограмм и связанных с ними мероприятий;

135. *вновь подтверждает* положения пункта 73 раздела III своей резолюции 52/220, в котором она просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы все мероприятия, включенные в подпрограмму 2, отвечали интересам всех стран региона;

Раздел 22. Права человека

136. *выражает признательность* Генеральному секретарю за успешное сокращение доли вакантных должностей в рамках программы;

137. *одобряет* предлагаемое учреждение должности С-4 для Нью-Йоркского отделения;

138. *с озабоченностью отмечает*, что положения пункта 8 ее резолюции 53/78 А от 4 декабря 1998 года были выполнены неполностью, просит Генерального секретаря предоставить субрегиональному Центру по правам человека и демократии в Центральной Африке надлежащие финансовые ресурсы и в этой связи постановляет ассигновать сумму в размере 1 млн. долл. США в бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов;

139. *с озабоченностью отмечает*, что в подпрограмме 1 не дается четкого определения ресурсов, предлагаемых для осуществления мероприятий, касающихся права на развитие;

140. *постановляет* ассигновать дополнительно сумму в 160 000 долл. США на деятельность подготовительного комитета, связанную с Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

141. *вновь подтверждает* положения пункта 2 раздела XI своей резолюции 44/201 В от 21 декабря 1989 года и ссылается на пункты 74-77 и 79 раздела III своей резолюции 52/220;

142. *отмечает*, что Генеральная Ассамблея не приняла решения по докладу Генерального секретаря, испрошенному в пункте 2 раздела XI ее резолюции 44/201 В;

143. *постановляет*, в соответствии с пунктом 79 раздела III своей резолюции 52/220 и до рассмотрения доклада, испрошенного в резолюции 44/201 В, ассигновать ресурсы, испрошенные Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹⁰, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы никакие средства, непосредственно предназначенные для непредусмотренных в мандатах мероприятий, на них не выделялись;

144. *постановляет также* вернуться к этому вопросу в ходе своей возобновленной пятьдесят четвертой сессии;

Раздел 23. Защита беженцев и оказание им помощи

145. *с озабоченностью отмечает*, что Генеральный секретарь не принял никаких конкретных мер во исполнение ее просьбы, содержащейся в пункте 82 раздела III резолюции 52/220;

146. *выражает глубокое сожаление* в связи с продолжающимся сокращением притока внебюджетных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

147. *подчеркивает*, что обращение с беженцами во всем мире должно быть равным и недискриминационным с учетом положений соответствующих международных конвенций, и подчеркивает важность оказания надлежащей помощи странам, принимающим беженцев;

Раздел 24. Палестинские беженцы

148. *с озабоченностью отмечает* прямое воздействие сокращения объема внебюджетных ресурсов на качество услуг, предоставляемых Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

149. *постановляет* возобновить финансирование из регулярного бюджета шести должностей международных сотрудников (одну - Д-2, одну - Д-1, одну - С-5, одну - С-4, одну - С-3 и одну должность категории общего обслуживания), которые в настоящее время финансируются за счет внебюджетных ресурсов Агентства, в соответствии с резолюцией 3331 В (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года;

Раздел 25. Гуманитарная помощь

150. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до конца ее пятьдесят четвертой сессии доклад, запрошенный в пункте 84 раздела III ее резолюции 52/220, о директивной основе и методологии в отношении начисления вспомогательных расходов по программам в связи с добровольными взносами наличными или натурой;

Раздел 26. Общественная информация

151. *с сожалением отмечает*, что экспериментальные веб-сайты на арабском, китайском и русском языках обслуживаются за счет использования ограниченных средств, предназначенных для временного персонала общего назначения, и в этой связи постановляет преобразовать соответствующие должности в штатные для обеспечения справедливости представленности всех шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций;

152. *просит* Генерального секретаря принимать во внимание мнения принимающих стран до принятия решения об объединении или закрытии информационных центров Организации Объединенных Наций в государствах-членах;

153. *просит также* Генерального секретаря проводить с государствами-членами, в которых информационные центры Организации Объединенных Наций были объединены или закрыты, консультации на предмет восстановления, в надлежащих случаях, этих центров;

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), том III.*

154. *просит далее* Генерального секретаря проанализировать предыдущие случаи объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций для определения того, привело ли такое объединение к сокращению масштабов распространения общественной информации;

155. *признает*, что радиовещание является одним из наиболее эффективных и действенных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента общественной информации;

156. *вновь подтверждает* положения пункта 32 своей резолюции 54/82 от 6 декабря 1999 года и просит Генерального секретаря как можно скорее обеспечить осуществление экспериментального проекта развития международной сети радиовещания для Организации Объединенных Наций¹¹ при максимально возможном использовании внебюджетных ресурсов, а также ресурсов (496 300 долл. США), испрашенных в пункте 26.69 (с) его предложений, и, при необходимости, других ресурсов, которые можно перераспределить, включая, в частности, ресурсы на покрытие общих оперативных расходов в рамках раздела 26, и представить доклад о ходе работы в контексте первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов;

157. *выражает свое удовлетворение* по поводу того, что радиопрограммы, информационные журналы, программы и многопрофильные региональные журналы Организации Объединенных Наций распространяются на 15 языках, в том числе, в частности, на суахили;

158. *с озабоченностью отмечает*, что должность сотрудника, отвечающего за выпуск радиожурнала на языке суахили, была упразднена и что в течение последних 15 лет для подготовки радиопередач на суахили, работающей на основе специального соглашения об услугах, использовался только один сотрудник, несмотря на тот факт, что позиции языка суахили все более укрепляются, так как на нем говорит большое число людей во многих африканских странах и его понимают во многих других странах мира;

159. *просит* Генерального секретаря обеспечить восстановление постоянной должности класса С-3 сотрудника для подготовки радиожурнала на языке суахили и наем еще одного помощника разряда О-6 для подготовки радиопрограммы на суахили, с тем чтобы повысить ее эффективность;

160. *подчеркивает* необходимость наличия в Организации Объединенных Наций скоординированной стратегии в области общественной информации, в рамках которой на комплексной основе объединялись бы мероприятия различных подразделений Секретариата;

161. *подчеркивает также* необходимость целенаправленного использования ресурсов Организации в области общественной информации, с тем чтобы обеспечить единую направленность информационной деятельности Организации Объединенных Наций по самым различным каналам;

162. *просит* Генерального секретаря проанализировать роль Отдела по связям с общественностью, Отдела новостей и средств массовой информации, Канцелярии пресс-секретаря Генерального секретаря и Управления внешних сношений и рассмотреть их штатное расписание в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов;

163. *просит также* Генерального секретаря во исполнение резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года и 54/113 от 10 декабря 1999 года обеспечить наиболее оптимальное использование возможностей Департамента общественной информации по эффективному распространению информации о всех мероприятиях, осуществляемых в рамках подготовки к 2001 году, объявленному Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;

164. *просит далее* Генерального секретаря принять все необходимые меры для оптимального использования возможностей Департамента общественной информации в целях надлежащего осуществления мероприятий, связанных с Международным годом культуры мира в 2000 году и Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 годы) в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 52/15 от 20 ноября 1997 года и 53/25 от 10 ноября 1998 года;

¹¹ См. A/AC.198/1999/5.

*Раздел 27А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря
по вопросам управления*

165. *подчеркивает*, что с учетом обязанностей и объема работы секретариата Пятого комитета, который выполняет также задачи секретариата Комитета по программе и координации, его необходимо укрепить;

166. *постановляет* повысить класс должностей секретаря и заместителя секретаря Пятого комитета Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и координации соответственно с Д-1 до Д-2 и с С-4 до С-5;

Раздел 27С. Управление людских ресурсов

167. *постановляет* утвердить предлагаемое изменение формулировки пункта 27С.6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹²;

168. *просит* Управление людских ресурсов уделять больше внимания созданию надлежащей системы подотчетности и ответственности, а также совершенствованию действующей системы отправления правосудия в качестве неотъемлемого элемента процесса реформы управления людскими ресурсами;

169. *просит* Генерального секретаря тщательно рассмотреть повестку дня и расписание заседаний Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом, с тем чтобы избежать проведения межсессионных заседаний с учетом возможностей, открывающихся благодаря использованию видеоконференционных средств;

Раздел 27D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания

170. *постановляет* сократить объем ресурсов, предлагаемый на полкрытие общих оперативных расходов, на 8,5 млн. долл. США;

171. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о ходе работы Целевой группы Организации Объединенных Наций по вопросам общего обслуживания, связанной с существующими видами общего обслуживания, и расширять обслуживание и развивать его новые виды по мере необходимости;

172. *отмечает* высокий уровень организации общего обслуживания и соответствующие показатели издержек в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

173. *вновь подтверждает* важную роль системы охраны и сотрудников службы охраны Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об объеме ресурсов, выделяемых для Службы безопасности и охраны, включая реклассификацию должностей, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов;

Раздел 27Е. Административное обслуживание, Женева

174. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о нынешних мерах по обеспечению безопасности и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

Раздел 27G. Административное обслуживание, Найроби

175. *приветствует* готовность Генерального секретаря постепенно увеличивать долю расходов Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, покрываемых из регулярного бюджета, в целях уменьшения суммы административных расходов, покрываемых за счет основных программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

¹² См. A/C.5/54/17.

176. *призывает* Генерального секретаря представить в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов на единообразной основе расходы Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и ставки возмещения за услуги, оказываемые другим организациям в Найроби;

177. *просит* Генерального секретаря заменить систему возмещения расходов Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби на совместно финансируемую деятельность более простой, надежной и предсказуемой процедурой;

178. *вновь подтверждает* пункт 101 раздела III своей резолюции 52/220, в котором она просила Генерального секретаря привести финансовые процедуры Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных подразделений Организации Объединенных Наций;

179. *выражает* озабоченность в связи с тем, что конференционные помещения Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби по-прежнему используются в недостаточной степени, как было отмечено течение последнего отчетного периода;

180. *постановляет* создать постоянную службу устного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби;

181. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии стратегический план полного использования конференционных помещений в Найроби, с тем чтобы обеспечить полное использование услуг устного перевода;

Раздел 29. Совместно финансируемая административная деятельность

182. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы независимость Объединенной инспекционной группы как единственного общесистемного органа внешнего надзора не подрывалась посредством бюджетного процесса;

183. *подтверждает* свое решение 54/454 от 23 декабря 1999 года;

184. *вновь подтверждает* статут Объединенной инспекционной группы¹³, в частности статью 20.1;

185. *просит* Генерального секретаря до получения результатов обзора работы Координационного комитета по информационным системам предусмотреть соответствующие ресурсы для финансирования доли расходов Организации Объединенных Наций на деятельность Комитета в течение первого года двухгодичного периода 2000-2001 годов и представить доклад по этому вопросу в контексте первого доклада об исполнении бюджета;

186. *просит* Комиссию ревизоров представить доклад о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в ее докладе¹⁴, и вынести дополнительные рекомендации в этой связи;

Раздел 31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

187. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии подробный и всеобъемлющий доклад, посвященный проблеме асбеста, включающий, среди прочего, следующие элементы:

a) оценку нынешней ситуации;

b) оценку воздействия асбеста на состояние здоровья сотрудников, делегатов и других лиц, работающих в здании или посещающих его;

¹³ Резолюция 31/192, приложение.

¹⁴ См. A/52/811.

c) конкретное предложение, направленное на улучшение положения в здании в связи с асбестом, и соответствующий график его осуществления;

d) информацию об объеме ресурсов, необходимых для реализации этого плана;

188. *выражает свою озабоченность* в связи с плохим состоянием зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и отсутствием конкретных предложений в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, направленных на исправление положения;

189. *просит* Генерального секретаря представить генеральный план, запрошенный в пункте XI.6 доклада Консультативного комитета⁴, не позднее февраля 2000 года;

Раздел 33. Счет развития

190. *с озабоченностью отмечает* задержку с представлением бюджетных предложений по разделу 33 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущем все бюджетные предложения представлялись своевременно в соответствии с установленной бюджетной процедурой;

191. *подчеркивает*, что меры по повышению эффективности и перевод благодаря им сэкономленных средств не должны приводить к процессу сокращения бюджета и увольнению сотрудников;

192. *подчеркивает также*, что меры по повышению эффективности и перечисление сэкономленных средств на Счет развития не должны отрицательно сказываться на полном осуществлении всех утвержденных программ и мероприятий;

193. *подтверждает*, что сумма сэкономленных средств, получаемых в результате мер по повышению эффективности, может определяться в контексте докладов об исполнении бюджета и должна переводиться в раздел "Счет развития" с предварительного одобрения Генеральной Ассамблеи;

194. *подтверждает также*, что сэкономленные средства, переводимые в раздел "Счет развития" в соответствии с пунктом 4 резолюции 54/15 Генеральной Ассамблеи, должны составлять текущую основную сумму средств по этому разделу в последующих предлагаемых бюджетах по программам;

195. *вновь подтверждает*, что Счет развития должен вестись в строгом соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки;

196. *вновь подтверждает*, что предполагаемая продолжительность утвержденных проектов, содержащихся в докладе Генерального секретаря¹⁵, не должна служить основанием для установления временных ограничений в отношении программ, предусмотренных в регулярном бюджете;

197. *подчеркивает*, что в ходе осуществления предложений особое внимание следует уделять использованию технических, людских и других ресурсов, имеющихся в развивающихся странах;

198. *подтверждает* свое решение следить за использованием Счета развития и просит Генерального секретаря представлять доклады согласно соответствующим положениям и правилам;

199. *подчеркивает*, что в соответствии с установленной бюджетной процедурой всеобъемлющие предложения в рамках предлагаемого бюджета по программам следует представлять Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для вынесения ими рекомендаций по предложению Генерального секретаря для рассмотрения Пятым комитетом;

¹⁵ A/C.5/54/37.

200. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при разработке и осуществлении проектов в будущем основное внимание уделялось экономической и социальной деятельности в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой;

Раздел 2 сметы поступлений. Общие поступления

201. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые для увеличения поступлений от остатков по счетам и от инвестиций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать свои усилия по дальнейшему увеличению объема таких поступлений.

88-е пленарное заседание,
23 декабря 1999 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Изменения в описательных частях программ предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, нашедшие отражение в выводах и рекомендациях Комитета по программе и координации на его тридцать девятой сессии, и дополнительные изменения

*Предисловие и введение*¹⁶

1. Исключить пункт 43 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.
2. В бывшем пункте 189 первое предложение должно гласить: "В течение двухгодичного периода Канцелярия будет выполнять функции в соответствии с резолюцией 48/218 В Генеральной Ассамблеи от 29 июля 1994 года."

*Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация*¹⁷

3. В пункте 1.50:
 - a) после второго предложения добавить новое предложение следующего содержания: "Функции и обязанности первого заместителя Генерального секретаря соответствуют пункту 1 резолюции 52/12 В.;"
 - b) в предпоследнем предложении слова "Это организационное подразделение" заменить словами "Административная канцелярия Генерального секретаря" и поставить это предложение после первого предложения данного пункта, начинающегося со слова "Бюджетом" и заканчивающимся словами "19 декабря 1997 года".
4. В первом предложении пункта 1.65 после слов "Экономическом и Социальном Совете" вставить слова "выполнение обязанностей, возложенных на Генерального директора Конференции по разоружению";
5. В пункте 1.75:
 - a) в последнем предложении перед словом "функции" добавить слово "основные";
 - b) в подпункте (b) после слов "неправительственными организациями" добавить слова ", имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете".

*Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание*¹⁷

6. После пункта 2.35 следует добавить новый пункт следующего содержания:

¹⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), том I.

¹⁷ Там же, том I.

"Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета будет также проводить консультации и координировать распределение обязанностей по осуществлению резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и осуществлять контроль для обеспечения своевременного принятия мер соответствующими органами."

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

7. В конце пункта 2.36 (c) (i) добавить слова "проведение консультаций и координация распределения обязанностей по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета".

8. После бывшего пункта 2.45 следует добавить новый пункт следующего содержания:

"Еще одной целью будет координация с соответствующими органами для обеспечения соблюдения резолюций 52/214 В от 22 декабря 1997 года и 53/208 В от 18 декабря 1998 года Генеральной Ассамблеи о формате докладов."

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

9. В бывшем пункте 2.46 (c) (ii) после слов "ограничения ее объема;" включить слова "соблюдения положений резолюции 53/208 В о формате докладов;".

10. В бывшем пункте 2.46 (c) добавить:

"iii) предоставление услуг по устному переводу для заседаний региональных и других основных групп государств-членов на специальной основе в соответствии со сложившейся практикой;

iv) предоставление помещений для двусторонних встреч глав государств и правительств в ходе сессий Генеральной Ассамблеи при условии их наличия."

Раздел 3. Политические вопросы¹⁷

11. В пункте 3.2 после первого предложения вставить следующее предложение: "Одним из показательных примеров этого является содействие достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования вопроса о Палестине согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций."

12. В пункте 3.37 (c) (i) заменить слова "участие в мероприятиях неправительственных организаций, таких," словами "поддержание контактов в целях обмена информацией с неправительственными организациями, такими,".

Раздел 4. Разоружение¹⁷

13. Заменить пункт 4.2 текстом следующего содержания:

"Департамент по вопросам разоружения, возглавляемый заместителем Генерального секретаря, был вновь создан Генеральным секретарем в январе 1998 года в рамках его программы реформ вместо Центра по вопросам разоружения. Генеральный секретарь стремился создать новую структуру, которая располагала бы возможностями для более эффективного удовлетворения первоочередных потребностей государств-членов в области разоружения. В 2000 и 2001 годах Департамент по вопросам разоружения будет продолжать свою деятельность в области разоружения, связанную с оружием массового уничтожения и обычными вооружениями."

14. Заменить пункт 4.3 следующим:

"В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Департамент будет продолжать оказывать государствам-членам помощь в поощрении, укреплении и консолидации многосторонних принципов и норм во всех областях разоружения. Он будет расширять свою информационную деятельность, в том числе свои базы данных, с тем чтобы обеспечить обмен беспристрастной, фактической информацией по вопросам, связанным с разоружением и безопасностью, между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами, региональными организациями и неправительственными организациями и расширить взаимодействие и сотрудничество по этим

вопросам. Через свои обновленные региональные центры по вопросам мира и разоружения Департамент будет оказывать государствам-членам помощь в поощрении поиска региональных решений региональных проблем в области разоружения."

15. Заменить пункт 4.4 текстом следующего содержания:

"Мандатное основание программы по данному разделу вытекает из Устава Организации Объединенных Наций, пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1) и соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и других директивных органов системы Организации Объединенных Наций."

16. После пункта 4.4 включить новый пункт 4.5 следующего содержания:

"Конференция по разоружению (до 1984 года Комитет по разоружению) была создана в соответствии с пунктом 120 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2) в качестве единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров в области разоружения. Конференция по разоружению открыта для участия пяти государств, обладающих ядерным оружием, и 61 другого государства. Кроме того, для участия в работе Конференции по их просьбе приглашаются порядка 40 государств, не являющихся членами. Конференция по разоружению, в частности, строит свою работу на основе консенсуса, принимает свои собственные правила процедуры, на месячной основе ротирует всех своих членов на посту председателя, с учетом рекомендаций, выработанных для нее Генеральной Ассамблеей, и предложений, внесенных членами Конференции, и представляет доклад Ассамблее ежегодно или чаще. Конференция делит свою ежегодную сессию на три части и, если это необходимо, продолжает свои переговоры по основным вопросам в межсессионные периоды. Таким образом, заседания проводятся в течение семи-девяти месяцев в каждом году."

17. После нового пункта 4.5 включить новый пункт 4.6 следующего содержания:

"Комиссия по разоружению, один из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, была создана в соответствии с пунктом 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2), как специализированный совещательный орган в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам (резолюция 53/79 А Генеральной Ассамблеи, пункт 3)."

18. Заменить бывший пункт 4.5 новым пунктом 4.7 следующего содержания:

"В предложениях по данному разделу уделяется внимание нынешним и будущим тенденциям в области разоружения и международной безопасности, с тем чтобы оказать содействие государствам-членам и дать возможность Генеральному секретарю также оказывать им содействие в их поиске путей достижения согласия. Помимо вопросов существа, являющихся предметом обсуждения и/или переговоров, в этих предложениях должно также уделяться внимание задачам, встающим в связи с осуществлением соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также соответствующих договоров."

19. Исключить бывшие пункты 4.9, 4.10 и 4.11.

20. Изменить нумерацию бывших пунктов 4.6, 4.7, 4.8 и 4.12 на пункты 4.8, 4.9, 4.10 и 4.11, соответственно.

21. Заменить бывший пункт 4.13 новым пунктом следующего содержания:

"В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут реализовываться следующие цели: оказание организационной и основной секретариатской поддержки многосторонним органам, которым поручено ведение обсуждений и/или переговоров по вопросам разоружения. Отслеживание и оценка нынешних и будущих тенденций в области разоружения и международной безопасности для оказания содействия государствам-членам и предоставления Генеральному секретарю возможности также оказывать им содействие в их поиске путей достижения согласия; поддержка и поощрение региональных усилий и инициатив в области разоружения с использованием подходов, свободно вырабатываемых государствами соответствующего региона, и с учетом

законных потребностей государств в плане самообороны и конкретных характеристик каждого региона; укрепление потенциала Департамента, а также потенциала Консультативного совета Генерального секретаря по вопросам разоружения; предоставление беспристрастной фактической информации об усилиях в области разоружения, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, государствами-членами, парламентариями, исследовательскими и научными институтами и специализированными неправительственными организациями через программу информации в области разоружения и посредством предоставления государствам-членам полномасштабного доступа ко всем соответствующим базам данных, в том числе по разоружению; и продолжение предоставления общественности на объективной и обновляемой основе информации о деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения."

22. Заменить бывший пункт 4.14 новым пунктом 4.13 следующего содержания:

"После создания Департамента и его реорганизации его мероприятия осуществляются следующими пятью секторами и тремя региональными центрами: Сектором Секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания в Женеве, Сектором оружия массового уничтожения, Сектором обычных вооружений (включая практические меры в области разоружения), Сектором контроля, баз данных и информации, Сектором регионального разоружения и региональными центрами по вопросам мира и разоружения в Африке, Азии и районе Тихого океана и в Латинской Америке и Карибском бассейне."

23. Заменить бывший пункт 4.15 новым пунктом 4.14 следующего содержания:

"Включение гендерных аспектов в основное русло деятельности может содействовать укреплению способности Департамента осуществлять ключевые элементы своего мандата. В этой связи предпринимаются усилия по увеличению числа женщин в составе Консультативного совета Генерального секретаря по вопросам разоружения. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов доля женщин среди его членов составит 25 процентов по сравнению с нынешними 8,6 процента. Учет гендерных аспектов будет также составным элементом мероприятий, связанных с созданием других механизмов, в том числе информационно-пропагандистских, в области разоружения и контроля за вооружениями."

24. Заменить бывший пункт 4.16 новым пунктом 4.15 следующего содержания:

"Ожидается, что в указанном двухгодичном периоде будет обеспечено, в частности, следующее: содействие проведению переговоров, обсуждений, достижению консенсуса и проведению конференций государств - участников различных многосторонних соглашений по ограничению вооружений и разоружению; накопление знаний в области ограничения вооружений и разоружения в государствах-членах благодаря осуществлению программы стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг по разоружению; содействие проведению переговоров, обсуждений и достижению консенсуса в области оружия массового уничтожения и обычных вооружений и повышение уровня осознания и понимания государствами-членами новых тенденций и изменений в этих областях; поощрение использования Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и Стандартизированной системы отчетности о военных расходах Организации Объединенных Наций; содействие инициативам, предпринимаемым для решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах; активизация программы публикаций и пропагандистской деятельности, включая создание тщательно разработанного веб-сайта Департамента в Интернете; осуществление эффективных мер по укреплению доверия и ограничению вооружений в субрегионе Центральной Африки; и разработка по просьбе государств-членов политически продуманных и экономически оправданных проектов в области демобилизации и сбора и уничтожения оружия."

25. Изменить нумерацию бывших пунктов 4.17 и 4.18 соответственно на 4.16 и 4.17.

26. В бывшем пункте 4.17 (a) (ii) (b) (новый пункт 4.16 (a) (ii) (b)) заменить слова "Оттавской конвенции" (17-я строка) словами "Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении".

27. В бывшем пункте 4.17 (a) (xviii) (новый пункт 4.16 (a) (xviii)) заменить слова "Оттавской конвенции о наземных минах" словами "Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении".

28. В бывшем пункте 4.18 (новый пункт 4.17) заменить слова "Оттавской конвенцией по наземным минам" (8-я строка) словами "Конвенцией о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении".

Раздел 5. Операции по поддержанию мира¹⁷

29. В последнем предложении пункта 5.5 заменить слова "другим миссиям" словами "миссиям добрых услуг, миссиям в рамках превентивной дипломатии, миротворческим и гуманитарным миссиям".

30. В начале пункта 5.6 включить следующий текст:

"Будут прилагаться все усилия для обеспечения скорейшего разрешения конфликтов путем мирного урегулирования споров соответствующими сторонами посредством переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, урегулирования в судебном порядке, задействования региональных учреждений или механизмов или с использованием других мирных средств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Вместе с тем деятельность по поддержанию мира будет являться одним из ключевых инструментов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций для разрешения конфликтов и поддержания международного мира и безопасности."

Раздел 6. Использование космического пространства в мирных целях¹⁷

31. В пункте 6.4:

a) в конце предпоследнего предложения после слов "устойчивому развитию" включить слова "и устойчивому экономическому росту";

b) в конце пункта исключить слова "и обнаружение наземных мин" и добавить слова ", по просьбе правительств".

32. В первом предложении пункта 6.5 после слов "устойчивому развитию" включить слова "и устойчивому экономическому росту".

Раздел 9. Экономические и социальные вопросы¹⁷

33. В предпоследнем предложении пункта 9.4 после слов "наименее развитых стран" включить слова "стран, не имеющих выхода к морю". Это изменение должно быть отражено во всех положениях описательной части раздела 9, где упоминаются "наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства".

34. В 4-й строке пункта 9.58 после слов "в частности ее Второго комитета и" исключить слова "при необходимости".

35. В пункте 9.98, 8-я строка, после слов "(резолюция S-19/2)" включить слова "резолюцию, одобряющую Всемирную программу по солнечной энергии на 1996-2005 годы как вклад в общую программу достижения устойчивого развития, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии (резолюция 53/7)".

36. После пункта 9.103 добавить новый пункт следующего содержания:

"Во исполнение резолюции 53/7 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1998 года Генеральный секретарь в консультации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими организациями примет конкретные меры для обеспечения того, чтобы Всемирная программа по солнечной энергии на 1996-2005 годы в полной мере стала неотъемлемой и составной частью усилий системы Организации Объединенных Наций, направленных на достижение поступательного экономического роста и устойчивого развития."

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

37. В бывших пунктах 9.105 (a) (v), 9.105 (b) (iii) и 9.107 после слов "комплексное управление водными ресурсами" включить слова "и их развитие". Это изменение должно быть отражено во всех положениях описательной части раздела 9, где упоминается "комплексное управление водными ресурсами".

*Раздел 10. Африка: Новая программа по обеспечению развития*¹⁷

38. В пункте 10.2:

a) в конце третьего предложения добавить слова "в соответствии с резолюцией 53/90 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1998 года и в контексте Каирской программы действий: возобновление экономического и социального развития в Африке";

b) в конце пункта добавить новое предложение следующего содержания:

"В своей резолюции 53/92 от 7 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея приветствовала рекомендации Генерального секретаря и просила его представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о ходе их осуществления."

*Раздел 11А. Торговля и развитие*¹⁷

39. В таблице 11А.23 исключить текст, касающийся Комитета по программе и координации.

*Раздел 12. Окружающая среда*¹⁷

40. Заменить описательную часть программы и таблицы с данными о ресурсах, содержащиеся в предлагаемом бюджете по программам по разделу 12, пересмотренным текстом, содержащимся в документе А/С.5/54/20.

*Раздел 13. Населенные пункты*¹⁷

41. Внести изменения в описательную часть программы по разделу 13 предлагаемого бюджета по программам в соответствии с пересмотренной описательной частью, содержащейся в документе А/С.5/54/16.

*Раздел 14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие*¹⁷

42. Во всем разделе 14 после слова "терроризм" включить слова "во всех его формах и проявлениях".

43. В пункте 14.3 (b) слова "в укреплении потенциала государств" заменить словами "в поддержке наращивания потенциала правительств, по их просьбе".

44. В пункте 14.5 слова "по реформированию законодательства" заменить словами "по совершенствованию законодательства".

45. В третьем предложении пункта 14.8 слова "включая реформу законодательства" заменить словами "включая совершенствование их законодательства".

46. Заменить пункт 14.18 текстом следующего содержания:

"Основное внимание будет уделяться, в частности, таким вопросам, как транснациональная организованная преступность, терроризм, "отмывание" доходов от преступной деятельности, коррупция, экологические преступления, торговля детьми и экономические преступления, которые вызывают особую обеспокоенность у международного сообщества."

47. В пункте 14.21 (a) (iii) исключить слова ", включая механизмы раннего предупреждения".

48. Исключить ссылки на предлагаемый дополнительный протокол по компьютерным преступлениям к конвенции против транснациональной организованной преступности и предлагаемую международную конвенцию о борьбе с коррупцией и взяточничеством в следующих пунктах: 14.17 (a), 14.20 (b), 14.21 (a) (i) (g) и (h), 14.21 (a) (ii) (i) и 14.24 (a).

*Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами*¹⁷

49. В пункте 15.4 заменить второе предложение следующим текстом:

"К ним относятся секретариатское обслуживание Международного комитета по контролю над наркотиками и Комиссии по наркотическим средствам, их вспомогательных органов и межправительственных конференций, равно как и инициативы, направленные на содействие присоединению к конвенциям и включению их положений в национальное законодательство и их эффективному осуществлению, а также достижение их целей и задач, утвержденных на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в июне 1998 года."

50. В пункте 15.32 (d) слова "включая те страны, которые не являются членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН)," заменить словами "и других стран Азии".

51. В пункте 15.35 после подпункта (b) включить новый подпункт (c) следующего содержания:

"содействие достижению целей и решению задач, поставленных на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;"

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

52. В конце пункта 15.36 (a) (ii) a. включить слова "и представляемые один раз в два года доклады государств-членов об осуществлении целей и задач, поставленных на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи".

53. В пункт 15.44 включить новый подпункт (h) следующего содержания:

"укрепление потенциала Комитета для подготовки его доклада с учетом информации, предоставляемой заинтересованными правительствами".

54. В пункте 15.48 после подпункта (a) включить новый подпункт (b) следующего содержания:

"содействие рассмотрению двухгодичных докладов об осуществлении государствами-членами целей и задач, поставленных на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи"

и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

55. В последнем предложении пункта 15.56 после слов "Европейский центр по контролю над наркотиками и наркоманией" включить слова "Организация экономического сотрудничества (ОЭС)".

56. Включить слова ", включая производство в закрытых помещениях" в следующих пунктах:

a) в пункте 15.63 - в четвертом предложении после слова "конопли";

b) в пункте 15.64 - в последнем предложении после слов "незаконного культивирования";

c) в пункте 15.65:

i) в первом предложении после слова "культур" (в обоих случаях);

ii) в четвертом предложении после слов "незаконного культивирования";

- d)* в пункте 15.67 (*c*) и (*d*) - после слова "конопли";
 - e)* в пункте 15.68 (*b*) (*iv*) *k.* - во второй строке после слова "незаконных культур";
 - f)* в пункте 15.68 (*d*):
 - i)* подпункт (*ii*) - после слов "выращивание наркотикосодержащих культур";
 - ii)* подпункт (*xiii*) - после слова "выращиванием";
 - iii)* подпункт (*xiv*) - после слова "культурами";
 - iv)* подпункты (*xv*) и (*xvi*) - после слова "выращиванием";
 - g)* в пункте 15.69, четвертое предложение:
 - i)* (*a*) и (*b*) - после слова "культур";
 - ii)* (*d*) - после слова "культуры";
 - iii)* (*f*) - после слова "культурами";
 - h)* в пункте 15.70 - в четырнадцатой строке после слова "выращивании".
57. Во втором предложении пункта 15.65 после слова "государствам" включить слова "по их просьбе".
58. В пункте 15.66:
- a)* в последнем предложении после слов "Центральной и Западной Азии" включить слова "Юго-Западной Азии";
 - b)* в конце пункта включить фразу:

"Такое же значение будет придаваться и сотрудничеству стран Северной Америки в области сокращения масштабов и искоренения незаконного выращивания конопли, в том числе и в закрытых помещениях."

*Раздел 17. Экономическое и социальное развитие
в Азиатско-тихоокеанском регионе¹⁰*

59. В пункте 17.4 слова "и его рассмотрение будет продолжено Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, намеченной на 22-28 апреля 1999 года" заменить словами "и его рассмотрение было продолжено и он был утвержден Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, проходившей с 22 по 28 апреля 1999 года;".
60. В тринадцатой строке пункта 17.57 (*a*) слова ", в том числе трудящихся женщин-мигрантов," включить после слов "на борьбу с насилием в отношении женщин".

*Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке
и Карибском бассейне¹⁰*

61. В пункте 19.4:
- a)* заменить слова "три важных соображения" словами "программа 17 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов и следующие";
 - b)* после слов "преобладающим условиям" исключить остальную часть пункта.
62. В пункте 19.51 исключить последнее предложение.

63. Заменить пункт 19.71 (а) следующим:

"оказание поддержки разработке и осуществлению политики, направленной на укрепление внутренних потенциалов в сфере макроэкономики;"

64. В пункте 19.87 исключить второе предложение.

Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии¹⁰

65. Первое предложение пункта 20.3 (b) должно гласить:

"в соответствии с пересмотренным среднесрочным планом гендерная проблематика и вопросы, касающиеся права на развитие, включены в основные виды деятельности, предусмотренные в предлагаемой программе работы на двухгодичный период 2000-2001 годов."

Раздел 22. Права человека¹⁰

66. В пункте 22.1:

а) в первом предложении после слова "уважению" вставить слово "всех";

б) во втором предложении после слов "данная программа основана на" вставить слова "среднесрочном плане на период 1998-2001 годов с внесенными изменениями (A/53/6/Rev.1)".

67. Исключить пункт 22.5 и соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

68. Заменить бывший пункт 22.26 следующим текстом:

"Потребности в ресурсах для Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в 2000-2001 годах будут представлены на рассмотрение после вступления в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей."

69. В пункте 22.45 в первом предложении заменить слова "Деятельность в рамках данной подпрограммы будет направлена на" словами "Главные цели настоящей подпрограммы будут включать содействие осуществлению и защите права на развитие. В этой связи деятельность будет направлена на".

70. В бывшем пункте 22.48 в первом предложении заменить слово "осуществления" словами "содействия осуществлению и защиты".

71. В бывшем пункте 22.49 подпункт (b) (iii) должен быть изложен в следующей редакции:

"подготовка сводного перечня показателей, отражающих достижения в плане соблюдения экономических, социальных и культурных прав, совместно с учреждениями и программами - партнерами Организации Объединенных Наций, с учетом текущего обсуждения этого вопроса;"

72. В бывшем пункте 22.49 (c) (i) в последней строке после сокращения "МККК" добавить сокращения "ОИК, ОАЕ и ОАГ".

73. В бывшем пункте 22.50 заменить в шестой и седьмой строках слова "и нормативные компоненты" словами "в консультации с соответствующими государствами-членами и по их просьбе".

74. В пункте 22.79 (c) (i) заменить в третьем предложении слова "включение правозащитных компонентов в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития словами "укрепление координации в поддержку прав человека и основных свобод в системе Организации Объединенных Наций".

*Раздел 25. Гуманитарная помощь*¹⁰

75. В одиннадцатой строке пункта 25.17 заменить слова "обеспечение также того, чтобы гуманитарные ответные меры системы Организации Объединенных Наций были надлежащим образом интегрированы в политические инициативы и инициативы по поддержанию мира", словами "обеспечение высокой степени увязки между аспектами ответных мер Организации Объединенных Наций, связанными с оказанием помощи, и их политическими и правозащитными аспектами".

76. В шестой строке пункта 25.22 заменить слова "стратегическую координацию гуманитарной помощи с целями, касающимися политической стратегии и прав человека," словами "обеспечение высокой степени увязки между аспектами ответных мер Организации Объединенных Наций, связанными с оказанием помощи, и их политическими и правозащитными аспектами".

77. Нумерацию пункта 25.34 (a) (iii) следует изменить на пункт 25.34 (c) (viii).

*Раздел 26. Общественная информация*¹⁰

78. В первом предложении пункта 26.4 заменить слова "всех государств-членов" словами "народов мира".

79. В конце пункта 26.69 (c) вставить слова "путем осуществления экспериментального проекта, касающегося международного радиовещания Организации Объединенных Наций".

*Раздел 27. Административное обслуживание*¹⁰

80. В пункте 27A.27 (d) (iii) включить ссылку на доклады Объединенной инспекционной группы.

81. В пункте 27C.5 после двух первых предложений включить следующий текст:

"Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года постановила, что до делегирования таких полномочий необходимо создать тщательно разработанные механизмы отчетности, включая необходимые процедуры внутреннего наблюдения и контроля, а также профессиональной подготовки. В этой связи Генеральная Ассамблея запросила всеобъемлющий доклад о системе отчетности и ответственности. Было также принято решение о том, что необходимо сохранить и укрепить роль Управления людских ресурсов и, помимо его других функций, его ответственность и полномочия в разработке политики в области людских ресурсов, в контролировании и утверждении найма и назначения сотрудников, а также в обеспечении полной реализации мандатов в области людских ресурсов, установленных Генеральной Ассамблеей."

82. Заменить текст пункта 27C.6 заново сформулированным текстом, содержащимся в документе A/C.5/54/17.

83. В конце пункта 27C.31 вставить слова "и провести обзор внутренней системы правосудия в целях обеспечения своевременного, беспристрастного и эффективного отправления правосудия".

*Раздел 28. Внутренний надзор*¹⁰

84. Заменить текст пункта 28.3 следующим:

"В рамках своей программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов Управление служб внутреннего надзора будет руководить деятельностью каждого подразделения по надзору в рамках Управления для обеспечения согласованности и в целях оказания Генеральному секретарю помощи в выполнении им своих обязанностей по внутреннему надзору в отношении ресурсов и персонала Организации посредством осуществления функций, перечисленных в резолюции 48/218 В."

85. Заменить текст пункта 28.20 следующим:

"Целями настоящей подпрограммы являются:

a) содействие оценке межправительственными органами, на возможно более систематической основе, того, насколько мероприятия программы соответствуют своим целям с точки зрения их значимости, эффективности, действенности и результативности;

b) предоставление Секретариату и государствам-членам возможности для систематического анализа в целях повышения эффективности основных программ Организации путем изменения их содержания и, в случае надобности, пересмотра их целей;

c) оказание департаментам и управлениям в рамках Секретариата содействия в выполнении утвержденных рекомендаций, вынесенных по итогам оценок;

d) оказание департаментам и управлениям содействия в проведении оценок."

86. Заменить пункт 28.24 следующим текстом:

"К концу двухгодичного периода планируется достичь более высоких результатов в выполнении утвержденных рекомендаций, содержащихся в докладах по итогам оценок, и повышении роли самооценки в рамках Организации."

87. Заменить первые два предложения пункта 28.41 следующим текстом:

"В рамках своей программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов Отдел планирует консолидировать имеющиеся в его распоряжении ресурсы в целях проведения комплексных мероприятий по внутренней ревизии. Отдел проведет в течение двухгодичного периода следующие мероприятия:"

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Штатное расписание на 2000 и 2001 годы

	2000 год	2001 год
Категория специалистов и выше		
Первый заместитель Генерального секретаря	1	1
Заместитель Генерального секретаря	25	25
Помощник Генерального секретаря	18	18
Д-2	79	79
Д-1	254	254
С-5	693	693
С-4/3	2 237	2 244
С-2/1	436	436
Итого	3 743	3 750
Категория общего обслуживания		
Высший разряд	272	272

/...

Прочие разряды	2 731	2 732
Итого	3 003	3 004
Прочие категории		
Служба охраны	176	176
Местный разряд	1 630	1 634
Полевая служба	189	189
Разнорабочие	185	185
Итого	2 180	2 184
Всего	8 926	8 938